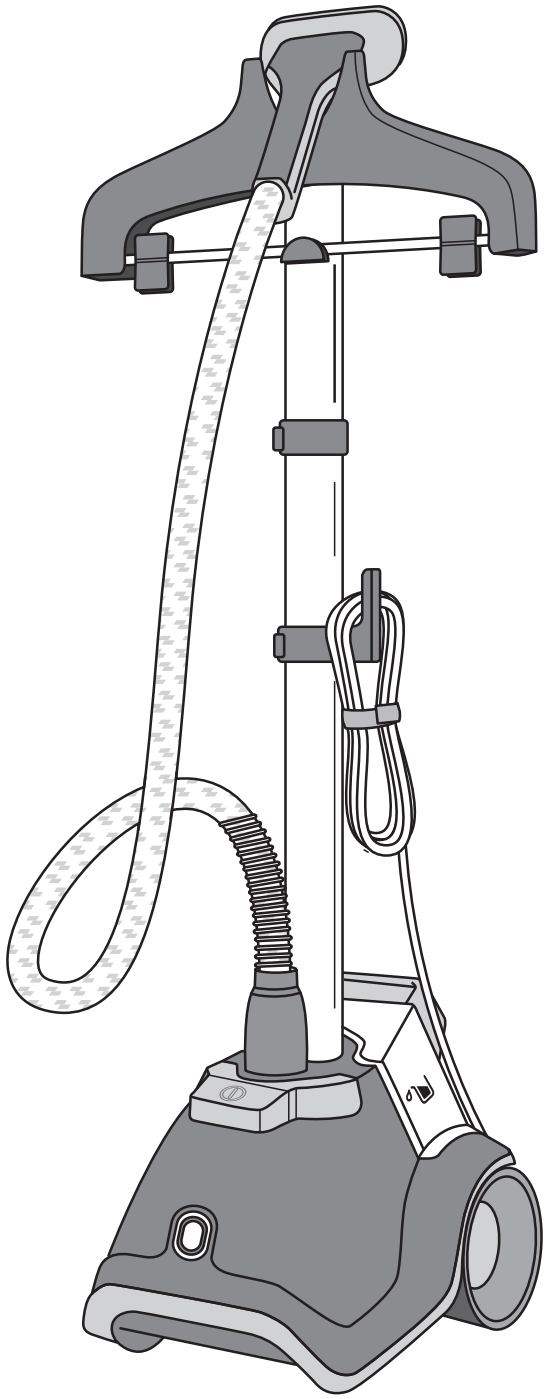
1800125996 IS6200 Z1_110X154 25/05/11 11:39 Page1

1800125996 IS6200 Z1_110X154 25/05/16 11:39 Page2

Tefal®

IS6200



EN

TH

www.tefal.com

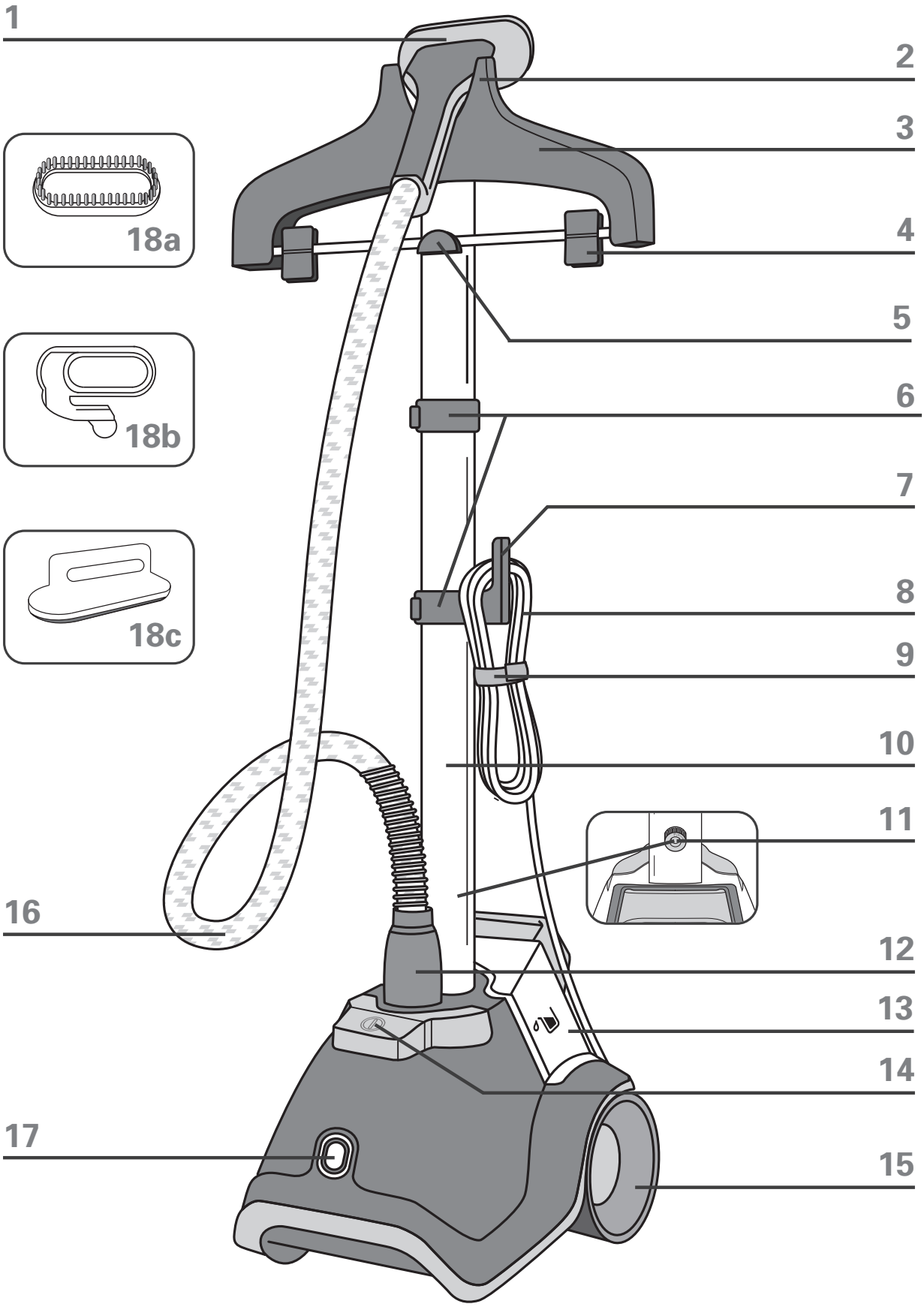

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18a
18b
18c

fig. 1

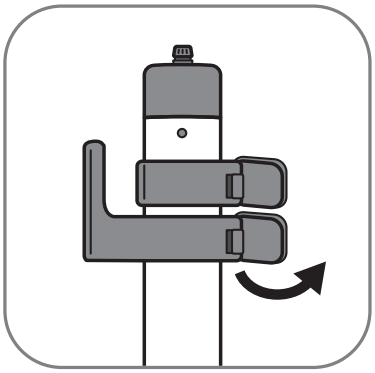


fig. 2

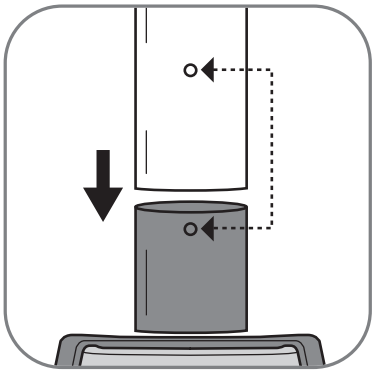


fig. 3

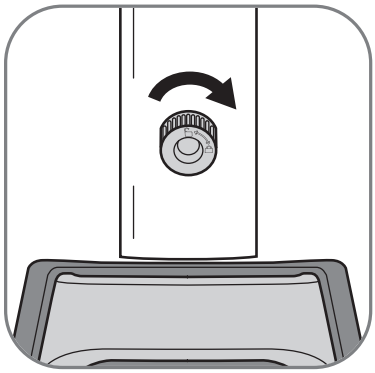


fig. 4

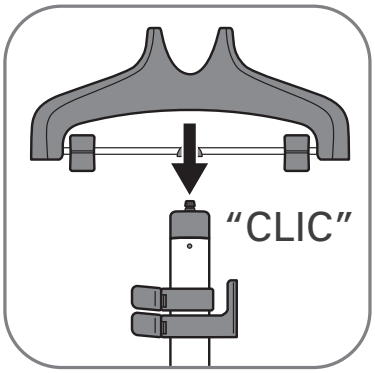


fig. 5

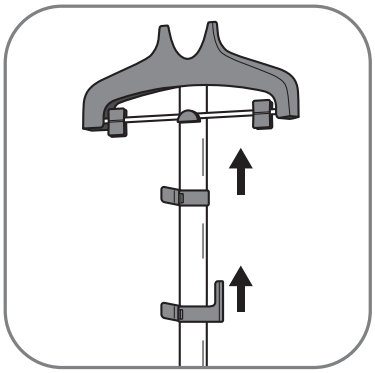


fig. 6a

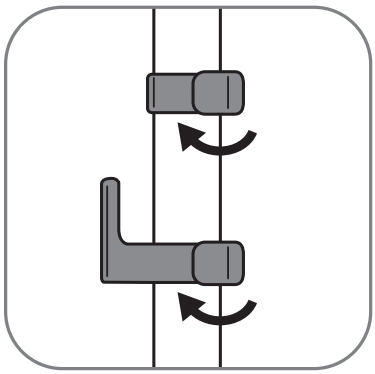


fig. 6b

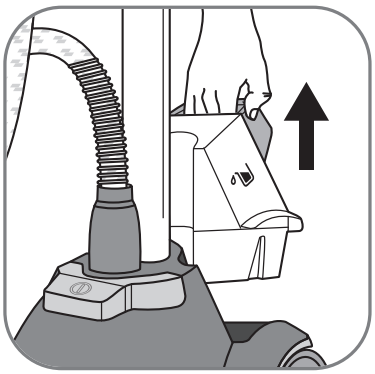


fig. 7

fig. 8

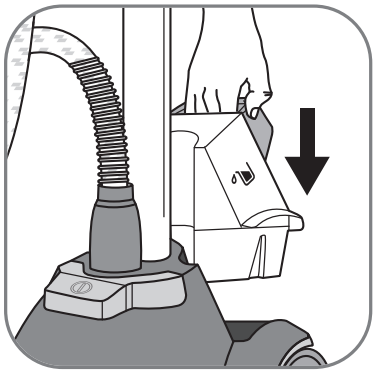


fig. 9

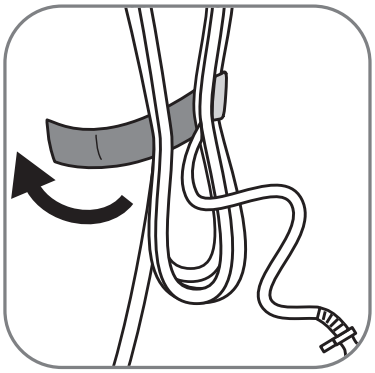


fig. 10

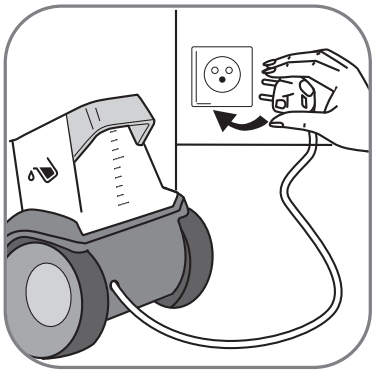


fig. 11

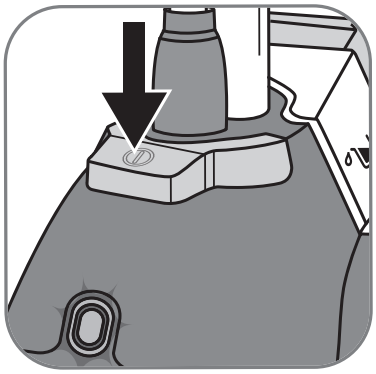


fig. 12

fig. 13

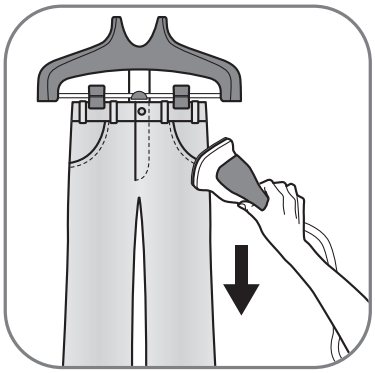


fig. 14

fig. 15

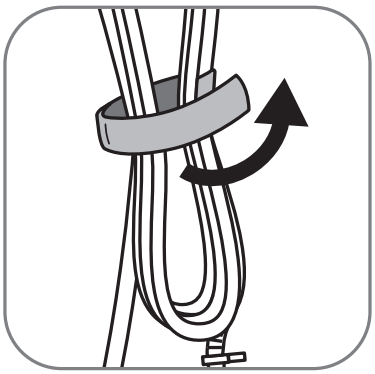


fig. 16a

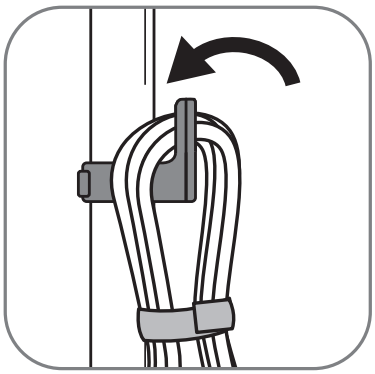


fig. 16b

1800125996 IS6200 Z1_110X154 25/05/11 11:39 Page6

SAFETY INSTRUCTIONS

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE AND KEEP THEM IN A SAFE PLACE.

EN

-This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
-For your safety, this appliance conforms to the applicable standards and regulations (Low Voltage, Electomagnetic Compatibility,Environmental Directives, as applicable...).
-Your product is an electrical appliance: it must be used in normal conditions of use.
-Always plug in your appliance into:
- An electrical installation with voltage between 220V and 240V.
- An earthed socket. If you are using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated (16A) with an earth, and is fully extended.
- Connecting to the wrong voltage may cause irreparable damage to the appliance and will invalidate your guarantee.
- When using the appliance, one should pay attention to the steam emission. To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating steam button.
- To reduce the risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Appliance should always be turned «OFF» before plugging or unplugging from outlet. Never pull the cord to disconnect it from the outlet, instead grasp the plug and pull to disconnect.
- Do not allow the cord to touch hot surfaces. Let appliance cool completely before storing away. Loop cord loosely around appliance when storing.
- Do not direct steam at people or animals, or use steamer on garments while they are being worn.
- Always disconnect appliance from electrical outlet when filling with water, emptying, cleaning or when not in use.
- Should the power cord or the steam hose become damaged, it must be replaced by a TEFAL approved service centre to avoid the risk of danger or injury. Do not disassemble or attempt to repair the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Burns could occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance, there may be hot water in the tank or inside the appliance.
- Fill water in water tank only and remove the water tank only when it is empty.
- Never drop or insert any object into any opening or hose.
- Always keep the hose and nozzle elevated above the water tank.
- Steam only in an up and down vertical motion. Never use steamer in a horizontal position or tilt into a backward position, this may result in hot water discharge.
- Do not place the steam nozzle directly on any surface or the appliance power cord while it is hot or plugged in. Use the stand provided.
- Use caution when changing attachments, as they may contain hot water from condensation. Ensure the attachments are cooled off to avoid contact with hot water.
- The use of accessory attachments other than those provided by Tefal is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.
- This unit is for indoor use only.

- Do not cut or attempt to extend the steaming hose.
- To prevent the appliance over heating, when you hang clothes on garment hook for removing crease, please assemble the attached garment telescopic pole and extend it to its highest position.

Environmental protection first !

ⓘ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➲ When disposing of it, take it to a local civic waste collection point.

DESCRIPTION

1. Steam head
2. Steam head hook
3. Built in hanger
4. Trouser/dress clips
5. Hanger holder
6. Pole locking clips
7. Electric cord holder
8. Electric cord
9. Velcro strip
10. Telescopic pole
11. Pole fastening screw
12. Steam hose connector
13. Removable water tank
14. ON/OFF pedal
15. Transport wheels
16. Textile steam hose
17. On/ off light
18. Built in accessories
    a. Fabric brush
    b. Crease attachment
    c. Lint pad

GARMENT STEAMER ASSEMBLY

Telescopic pole and hanger assembly

1. Unscrew the pole's fastening screw on the base of the pole. (fig. 1)
2. Hold the pole such that the cord holder is on the left. Check that the 2 pole clips are unlocked. (fig. 2)
3. Insert the pole into the base by pressing downwards until the holes of the pole and base are at the same level, so that you can put the screw back. If the holes are not aligned, check that the clips of the pole are well and truly unlocked. (fig. 3)
4. Screw the pole fastening screw back in as far as it will go so that the pole is firmly fixed to the base. (fig. 4)
5. Push the hanger on the top of the pole vertically until you hear a click. (fig. 5)
6. Adjust the pole to its maximum height by sliding it upwards then locking the 2 clips. (fig. 6a, 6b)
7. Install the steam head between the hanger hooks.

Filling the water tank

IMPORTANT: Never use water that contains additives (starch, perfume, aromatic substances, softener, etc) in the steamer. Additives such as these can affect the properties of the steam and lead to the formation of deposits.

- Ensure that the steamer is unplugged. Remove the water tank from the base of the appliance by pulling the handle upwards (fig. 7). Unscrew the tank cap and fill the tank. (fig. 8). Maximum capacity is indicated by the “max” mark.
- The steamer must be used with TAP WATER. If the water in your area is hard, we recommends that you mix half tap water and half distilled water, which reduces the hardnes. You can also use bottled spring water.

- After closing the cap, turn the tank down and hold it by the handle. Check out that no water is leaking through the cap.
- Place the water tank on the base (fig. 9).

USE

EN

Warning: Never steam a garment while it is being worn.
The flexible pipe and the end of the steam head can become extremely hot during use. This is perfectly normal. Be careful and avoid any prolonged contact.

- Only operate the steamer on the floor clear of any materials which may obstruct the base of the steamer (flat and horizontal surface). Do not obstruct the openings on the lower part of the appliance. This appliance should not be used on very thick carpets or rugs.
- Undo the Velcro strip and completely unwind the electrical cord. (fig.10)
- Plug in to power socket. (fig.11)
- Switch on by pressing the pedal located at the front of the appliance. The power indicator light will come on. (fig.12)
- The appliance will begin producing steam after approximately 60 seconds.
- Hang the garments from the built-in hanger or from another hanger which may be suspended from the hook located on the hanger rod. To steam trousers, we recommend that you also use the support with clips as indicated in the illustration. (fig.14)
- Grasp the steam head with the steam vents pointing away from you.
- Start steaming by brushing material lightly with the grain of the fabric in an up/down vertical motion. The fabric brush opens the weave of the fabrics for better steam penetration.
- Start at the top the garment and gradually move downward (fig.13). Always steam in a vertical position.
- For more ease, we recommend to pull the garment downward with your free hand while steaming. Be careful not to touch the hot steam.
- During use, the hose may make a gurgling noise. This is a normal occurrence due to condensation. If the appliance begins to gurgle, rest the steam head on its support for a few moments in order to direct the condensation into the appliance once again.

ACCESSORIES

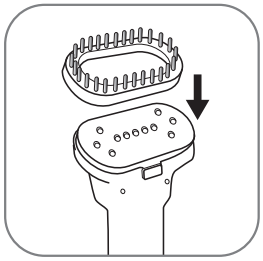
Before using an accessory, check the manufacturer recommendations.
It is also recommend that you carry out a test on part of the fabric which cannot be seen.

Fabric brush

The fabric brush opens the weave of the fabrics for better steam penetration.

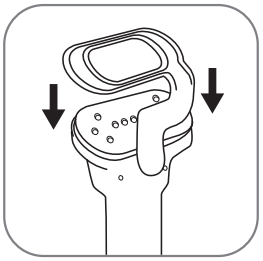
Be sure unit is unplugged and completely cool before attaching accesories.

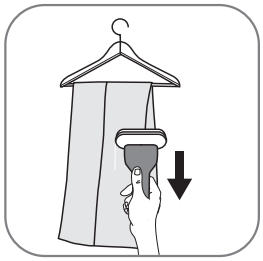
- Attach the fabric brush to the steam head by lining up the bottom of the brush with the bottom of the steam head. Gently push the top of the brush onto the steam head until it clicks into place.
- Gently brush the area to be steamed with the grain or nap of the fabric.
- Remove the fabric brush once unit is unplugged and completely cool. Remove it by pressing on the release tab on top of brush while pulling it forward.



Crease attachment

- Remove the fabric brush. Completely slide the hook of the accessory into the slot located in the lower part of the steam head.
- Push on the handle to open the crease attachment.
- Place the garment between the crease attachment and steam head.
- Release the handle.
- Starting at the top of the garment, move the crease attachment in a downwards motion.
- Once unit is unplugged and completely cooled down, remove the crease attachment by sliding it off of the steam head.





Lint pad

The lint pad is a separate accessory and cannot be attached to the steam head.You can use the lint pad independently from the steamer.

- The lint pad removes hair, lint and animal fur for a professional finish.
- To use the lint pad, slowly brush the clothing with the grain or nap of the fabric.
- The pad can be cleaned by brushing it in the opposite direction. We recommend cleaning the pad on an old cloth that can be discarded.

AFTER USE

- After using the garment steamer, switch off the appliance by pressing the pedal once again. The power indicator light will go off, and you can then unplug the appliance.
- Always hang the steam head in an upright position on the hanger hook when not in use.
- Empty and rinse the water tank each time before storage in order to flush out any scale particles. (fig.15)
- Loosely wind up the electrical cord and close with the Velcro strip, then hang it from the holder clip on the handle. (fig.16a, 16b)
- Do not carry the steamer by the water tank handle. This appliance includes luggage style wheels for added convenience when transporting.

Warning: Never touch the head until it has cooled down completely.

TRANSPORT

- Your appliance is fitted with two wheels for ease of transport. Tilt the appliance towards the rear holding the pole and then pull along to transport.
- You can also lift up the appliance in order to transport it, again holding the appliance by the pole.

Do not attempt to lift up or transport the device holding the pedal, the water tank handle or the built-in hanger.

CLEANING

- Clean the main unit with a damp cloth.
- To maintain maximum performance, your steamer must be descaled occasionally. The time between descaling operations depends on the quality of the water and the fre-

quency with which you use the appliance. The appliance must be descaled at least once a year or after 50 hours of use.

• To carry out a descaling operation, follow the following steps:

1. Ensure that the appliance has cooled down completely (2 hours minimum). Remove the pole from the base by unscrewing the fixing screw.
2. Fill the water tank with fresh water and place it on the main unit allowing water to fill the boiler.
3. Remove the water tank from the base and empty out the water via the water tank filling hole by tipping the appliance over a sink. Limescale and other residues are thus removed.
4. Repeat step 2 and 3 several times until the scale has been removed.

CAUTION: Don't fill the boiler by the steam head holes ! Never immerse the steam head in water !

TIPS FOR BEST RESULTS WITH YOUR GARMENT STEAMER

• We recommend checking the garment care label for manufacturer recommendations before steaming. We also recommend testing the garment and strength of the colour on an unobtrusive area such as an inner seam.
• Gently pull down on bottom of garment while steaming
• Gently press steamer brush into fabric while making slow passes
• To put crisp edges on trousers and shirts, use crease attachment
• Avoid contact between the steam head and silk or velvet.
• Certain garments are smoothed more easily on the reverse side.
• Heavy fabrics may need to be steamed longer.
• If you are using the steam head at a position close to the ground, raise the hose frequently in order to avoid the formation of condensation. A gurgling noise may be heard if the flexible pipe is pinched.
• If no steam is produced, if a gurgling sound is heard or if water is dripping through the holes of the steam head, raise the steam hose immediately to remove condensation inside.
• Be careful at all times.

TROUBLESHOOTING

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The appliance has not been turned on.	Check that the appliance has been plugged in correctly. Next press the On/Off pedal, the power indicator light located at the front of the appliance will come on.
	The hose has been obstructed.	Check that the hose is not bent or twisted.
	There is no water left in the water tank.	Switch off the device and fill the water tank.
The steam flow is low.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been rinsed out regularly.	See descaling process (Cleaning paragraph).
	The hose has been obstructed.	Check that the hose is not bent or twisted.
	There is no water left in the water tank.	Switch off the appliance and fill the water tank.
	The steam is not ready yet.	The appliance will produce steam about 60 seconds after it has been switched on.
Water runs through the holes of the steam head.	There is condensation in the hose.	Never use a steamer in the horizontal position. Hold the hose vertically outstretched and wait for the condensed water to return to the steamer.
The steamer takes a long time to heat and/or ejects white particles.	Your steamer has a build-up of scale because it has not been descaled regularly.	See descaling process (Cleaning paragraph).
The hose makes a gurgling noise.	You are using the steam head in a position close to the ground and some condensation occurs in the hose.	Raise the hose frequently during use and adjust the pole to its maximum height in order to avoid the formation of condensation.
Water is overflowing from water tank.	You are using the steam head in a position close to the ground and some condensation occurs in the hose.	Raise the hose frequently during use and adjust the pole to its maximum height in order to avoid the formation of condensation.

If it is not possible to establish the cause of the problem, seek the assistance of an approved TEFAL Service Centre www.tefal.com

1800125996 IS6200 Z1_110X154 25/05/4 11:39 Page7

TEFAL / T-FAL*
INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

: www.tefal.com

*This product is **repairable** by TEFAL / T-FAL, during and after the **guarantee** period.*

The Guarantee

This product is guaranteed by TEFAL / T-FAL (company address and details included in the country list of the TEFAL / T-FAL International Guarantee) against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries as stated in the Country List on the last page of the user manual, starting from the initial date of purchase.

The international manufacturer's guarantee by TEFAL / T-FAL is an extra benefit which does not affect consumer's Statutory Rights.

The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL / T-FAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL / T-FAL 's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

The international TEFAL / T-FAL guarantee only applies within the guarantee period and for those countries listed in the Country List attached and is valid only on presentation of a proof of purchase. The product can be taken directly in person to an authorised service centre or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL / T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL / T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate telephone number as set out in the Country List to request the appropriate postal address.

TEFAL / T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase.

This guarantee will not cover any damage which could occur as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL / T-FAL instructions, use on current or voltage other than as stamped on the product, or a modification or unauthorised repair of the product. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable,
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use),
- ingress of water, dust or insects into the product,
- mechanical damages, overloading,
- damages or bad results due to wrong voltage or frequency,
- accidents including fire, flood, thunderbolt, etc.
- professional or commercial use,
- damage to any glass or porcelain ware in the product,
- replacement of consumables.

This guarantee does not apply to any product that has been tampered with, or to damages incurred through improper use and care, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier.

The international TEFAL / T-FAL guarantee applies only for products purchased in one of the countries listed, **and** used for domestic purposes only in one of the countries listed on the Country List. Where a product purchased in one listed country and then used in another listed country:

a) The international TEFAL / T-FAL guarantee duration is the one in the country of usage of the product, even if the product was purchased in another listed country with different guarantee duration.

b) The international TEFAL / T-FAL guarantee does not apply in case of non conformity of the purchased product with the local standards, such as voltage, frequency, power plugs, or other local technical specifications.

c) The repair process for products purchased outside the country of use may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL / T-FAL.
d) In cases where the product is not repairable in the new country, the international TEFAL / T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar product or an alternative product at similar cost, where possible.

Consumer Statutory Rights
This international TEFAL / T-FAL guarantee does not affect the statutory rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

Additional information
Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL / T-FAL internet site.

** TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.*

คำแนะนำด้านความปลอดภัย

กรุณาอ่านอย่างละเอียดก่อนการใช้งาน

- ผลิตภัณฑ์นี้ เหมาะสำหรับใช้ภายในบ้านเท่านั้น การใช้งานเพื่อการค้า หรือในงานที่ไม่เหมาะสม อยู่นอกเงื่อนไขการรับประกันสินค้า
- ผลิตภัณฑ์นี้ออกแบบได้ตรงตามมาตรฐานต่างๆ เพื่อความปลอดภัยของคุณ
- ผลิตภัณฑ์นี้ เป็นเครื่องใช้ไฟฟ้าและต้องใช้งานในสภาวะทั่วไปเท่านั้น
- ใช้กับไฟฟ้าที่มีค่าความต่างศักย์ (Voltage) ระหว่าง 220-240 โวลต์ และมีการติดตั้งสายดินเท่านั้น
- การใช้ไฟฟ้าที่มีค่าความต่างศักย์ (Voltage) สูงเกินไป จะทำให้เครื่องเสีย และอยู่นอกเงื่อนไขการรับประกันสินค้า
- ควรระมัดระวังการพ่นไอน้ำ และตรวจสอบก่อนการใช้งานว่ามีน้ำร้อนออกจากหัวรีดหรือไม่ โดยหันหัวรีดออกจากตัว และกดปุ่ม Steam

- อย่าจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลว เพื่อป้องกันไฟดูด
- ควรปิดเครื่องก่อนการเสียบปลั๊กทุกครั้ง อย่าถอดปลั๊กออกด้วยการดึงสายไฟ
- อย่าให้สายไฟโดนความร้อน ควรรอให้เครื่องเย็นก่อน จึงเก็บ และไม่พันสายไฟแน่นเกินไป
- อย่าพ่นไอน้ำไปที่คน สัตว์ หรือเสื้อผ้าที่กำลังสวมใส่อยู่
- ถอดปลั๊กทุกครั้ง เมื่อเติมน้ำ ทำความสะอาด หรือไม่ใช้งาน
- การเปลี่ยนสายไฟ หรือท่อส่งไอน้ำ ต้องดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ของบริษัทเท่านั้น เพื่อความปลอดภัย อย่าเปลี่ยนด้วยตัวเอง
- คนพิการหรือเด็ก ไม่เหมาะสำหรับการใช้เครื่องเพียงลำพัง ควรมีผู้ดูแลอย่างใกล้ชิด
- ควรระวัง ไม่ให้เด็กเล่นเครื่อง
- คุณอาจถูกน้ำร้อนหรือไอน้ำลวกได้ ระมัดระวัง เมื่อคุณถอดเครื่อง เพราะอาจมีน้ำร้อนในถัง หรือในตัวเครื่องได้
- เติมน้ำลงในถัง และถอดถังเมื่อน้ำหมด เท่านั้น
- อย่าหยอนหรือสอดสิ่งใดๆ ในท่อหรือช่องเปิด
- เก็บท่อและหัวรีดไว้เหนือถังน้ำเสมอ
- รีดผ้าด้วยทิศทางขึ้นลงเท่านั้น ห้ามทแยงหรือเอียง เพราะน้ำร้อนจะไม่ทำงาน
- อย่าวางหัวรีดไว้บนพื้นผิวใดๆ ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน หรือยังร้อนอยู่ ควรแขวนไว้กับที่แขวนเท่านั้น
- ควรรอให้ส่วนที่ต้องการถอดเย็นก่อน เพราะอาจมีน้ำร้อนค้างอยู่ได้
- ควรใช้อุปกรณ์ต่อพ่วงของ Tefal เท่านั้น เพื่อป้องกันอันตรายจากไฟฟ้า
- ไม่ใช้ผลิตภัณฑ์กลางแจ้ง
- อย่าตัดหรือพยายามขยายท่อส่งไอน้ำ
- เพื่อไม่ให้เครื่องร้อนเกินไป เมื่อรีดผ้า ควรปรับระดับเสาให้อยู่สูงสุด

โปรดช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม

ⓘ ผลิตภัณฑ์นี้ สามารถนำไปรีไซเคิลได

ส่วนประกอบต่างๆ

1. หัวรีด
2. ที่วางหัวรีด
3. ที่แขวนผา
4. ที่หนีบกระโปรง กางเกง
5. ที่แขวนไมแขวนเสื้อ
6.คลิปล็อกเสา
7. ที่พันสายไฟ
8. สายไฟ
9. สายรัดสายไฟ
10. เสา
11. น็อตยึดเสา
12. หัวต่อท่อส่งไอน้ำ
13. ถังน้ำ
14. สวิตซ์เปิด ปิด
15. ล้อ
16. ทอส่งไอน้ำ
17. ไฟเปิด ปิด
18. อุปกรณ์เสริม
18a แปรง
18b ที่อุดจีบ
18c แผนจับฝุ่น

การประกอบเครื่อง

การประกอบเสาและที่แขวนผ้า

1. คลายน็อตยึดเสา ที่อยู่ด้านล่าง (รูป 1)
2. จับเสา โดยให้ที่พันสายไฟอยู่ด้านซ้ายมือ และปลดคลิปออก
3. ใส่เสาลงไปในฐาน และหมุนน็อตยึดให้แน่น (รูป 3)
4. ขันน็อตให้แน่น (รูป 4)
5. ประกอบที่แขวนผ้ากับส่วนบนของเสา กดลงไปจนได้ยินเสียงคลิ๊ก (รูป 5)
6. ปรับระดับความสูงของเสาให้อยู่ในตำแหน่งสูงสุดโดยเลื่อนขึ้นและล็อคด้วยคลิป 2 อัน (รูป 6, 6b)
7. วางหัวรีดกับที่วาง

การเติมน้ำ

ข้อควรระวัง ไม่ควรใช้น้ำที่มีสิ่งเจือปน ซึ่งอาจส่งผลต่อการทำงานของระบบไอน้ำและอาจมีสารตกค้าง

- ถอดปลั๊กออก และถอดถังน้ำออกจากฐาน โดยการดึงจากที่จับ (รูป 7) หมุนฝาออกและเติมน้ำจนถึงระดับ Max ตามที่ระบุไว้ (รูป 8)
- ควรใช้น้ำประปาเท่านั้น แต่หากน้ำกระด้างไป คุณสามารถผสมน้ำกลั่น หรือน้ำแร่จากขวดได้
- เมื่อปิดฝาแล้ว ลองคว่ำถัง ตรวจดูว่าไม่มีน้ำรั่ว ซึม
- นำถังใส่กลับที่ฐานดังเดิม (รูป 9)

การใช้งาน

ข้อควรระวัง อย่ารีดเสื้อ ในขณะที่สวมใส่อยู่
ปลายของหัวรีดจะร้อนมาก ซึ่งถือเป็นสิ่งปกติ ควรระวังไม่สัมผัสโดน

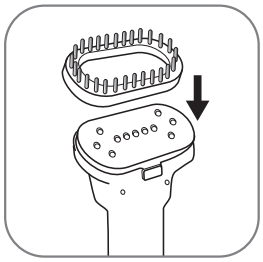
- ใช้งานเครื่องบนพื้นเรียบและไม่มีสิ่งกีดขวางเท่านั้น ไม่รองสิ่งของใดๆ ใต้เครื่องขณะใช้งาน และไม่ใช้งานเครื่องบนพรมที่หนาเกินไป
- ปลดสายไฟออกจากสายรัด และคลายสายไฟออกให้หมด (รูป 10)
- เสียบปลั๊ก (รูป 11)
- กดสวิตซ์เปิดเครื่อง ไฟจะสว่างขึ้น (รุป 12)
- เครื่องจะเริ่มสร้างไอน้ำ หลังจากเปิดเครื่องประมาณ 60 วินาที
- แขวนผ้ากับที่แขวนผ้า หรือกับไม้แขวนของคุณ ซึ่งสามารถห้อยไว้กับที่แขวนไม้แขวนเสื้อได้ และหากเป็นกระโปรงหรือกางเกง ควรห้อยกับที่หนีบกระโปรง กางเกง (รูป 14)
- จับหัวรีด โดยหันออกจากตัว
- ใช้แปรงถูผ้า เพื่อเปิดเนื้อผ้า จะช่วยให้ไอน้ำเข้าสู่เนื้อผ้าได้ง่ายขึ้น
- เริ่มรีดจากด้านบน ค่อยๆ ไล่ลงมาด้านล่าง และรีดในทิศทางขึ้นลง เสมอ
- ใช้อีกมือหนึ่ง ดึงผ้าให้ตึงขณะรีด เพื่อให้สะดวกขึ้น แต่ควรระวังไอร้อน
- ระหว่างการใช้งาน ท่ออาจจะเกิดเสียงแปลกๆ ซึ่งถือเป็นปกติ ให้พักหัวรีดกับที่วางสักครู่ ก่อนใช้งานต่อ

อุปกรณ์เสริม

ควรทดลองใช้อุปกรณ์เสริมกับผ้าในส่วนที่มองไม่เห็นก่อน

แปรง

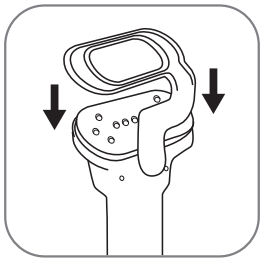
แปรงจะช่วยเปิดเนื้อผ้าเพื่อให้ไอน้ำเข้าสู่เนื้อผ้าได้ง่ายขึ้น

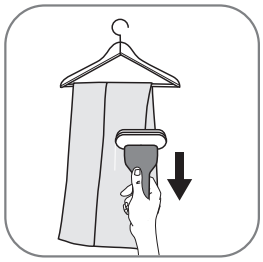


รอให้เครื่องเย็นสนิทและถอดปลั๊กออกก่อนติดอุปกรณ์เสริม

- ใส่แปรงกับหัวรีด ค่อยๆ ดันเข้าจนเกิดเสียงคลิ๊ก
- ค่อยๆ รีดลงบนเนื้อผ้า
- ถอดปลั๊ก และรอให้เครื่องเย็นสนิทจึง ถอดแปรง โดยปลดล็อกและดึงออก

ที่อัดจีบ





- ถอดแปรงออก แล้วสอดที่ทำจีบ ในช่องเสียบที่อยู่ด้านล่างของหัวรีด
- กางที่อัดจีบออก
- จัดผ้าให้วางอยู่ระหว่างหัวรีด และที่อัดจีบ
- ปล่อยด้ามจับ
-เริ่มรีดจากด้านบน และค่อยๆ ไล่ลงมาด้านล่าง
- รอให้เครื่องเย็นสนิทก่อน จึงถอดที่อัดจีบออก

แผ่นจับฝุ่น

แผ่นจับฝุ่นเป็นอุปกรณ์เสริม ที่ไม่สามารถติดตั้งกับหัวรีดได้ แต่คุณสามารถใช้งานมันแยกต่างหาก

- แผ่นจับฝุ่นจะช่วยจับฝุ่น เศษผม ขนสัตว์ที่อยู่กับผ้าออก เพื่อความสมบูรณ์แบบของการรีด
- ค่อยๆ ถูลงบนผ้า
- คุณสามารถทำความสะอาด แผ่นจับฝุ่นด้วยการถูด้วยผ้าขี้ริ้วในทิศทางตรงกันข้ามได้

หลังการใช้งาน

- เมื่อเสร็จสิ้นการใช้งาน ให้ปิดสวิตซ์ ไฟจะดับลง แล้วจึงถอดปลั๊ก
- แขวนหัวรีดกับที่แขวนทุกครั้ง เมื่อไม่ได้ใช้งาน
- เทน้ำออกจากถังทุกครั้ง เมื่อเลิกใช้เครื่อง เพื่อป้องกันน้ำรั่ว ซึม (รูป 15)
- ม้วนสายไฟเก็บหลวมๆ รัดกับสายรัด และแขวนเข้ากับที่แขวนสายไฟ (รูป 16a, 16b)
- ห้ามยกเครื่องโดยการยกจากที่จับถังน้ำ คุณสามารถเคลื่อนย้ายเครื่องโดยการเข็นได้

ขอควรระวัง ห้ามสัมผัสหัวรีด จนกว่าจะเย็นสนิท

การเคลื่อนย้ายเครื่อง

- เครื่องจะมีล้อติดตั้งอยู่ คุณสามารถเอียงเครื่องและเข็นเคลื่อนย้ายได้
- คุณสามารถยกเครื่องได้ โดยการจับที่เสา

ห้ามยกเครื่องโดยการยกจากสวิตซ์ ถังน้ำ หรือที่แขวนผ้า

การทำความสะอาด

- ทำความสะอาดส่วนหลักของเครื่องด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ
- เพื่อการใช้งานเครื่องที่สมบูรณ์ จะต้องทำความสะอาดคราบตะกรันที่อยู่ที่หัวรีดสม่ำเสมอ
ซึ่งจะขึ้นอยู่กับน้ำที่ใช้และความถี่ของการใช้งาน ควรทำความสะอาดอย่างน้อยปีละครั้ง หรือทุกๆ การใช้งาน 50 ชั่วโมง
- ทำความสะอาดคราบตะกรันตามขั้นตอนดังนี้

1. รอให้เครื่องเย็นสนิท (อย่างน้อย 2 ชั่วโมง) ถอดเสาออกโดยการคลายน๊อต
2. เติมน้ำลงในถังและวางกลับเข้าที่เดิม น้ำจากถังจะไหลลงสู่ตัวหม้อต้ม
3. ถอดถังน้ำออกจากฐาน และเทน้ำทิ้งออกจากตัวหม้อต้ม ตะกรันและสิ่งสกปรกจะไหลออกมา
4. ทำขั้นตอนเดียวกันนี้ 2-3 รอบจนเกลี้ยง

ข้อควรระวัง ห้ามเติมน้ำเข้าทางรูของหัวรีด และ ห้ามจุ่มหัวรีดลงน้ำ

เคล็ดลับเพื่อการใช้งานที่ดีที่สุด

- ควรตรวจสอบคำแนะนำการดูแลรักษาบนฉลากของเสื้อผ้าก่อนรีด หรือทดลองรีดในส่วนที่มองไม่เห็น เช่นตะเข็บด้านใน
- ดึงส่วนล่างของเสื้อผ้าเบาๆ ขณะรีด
- กดแปรงเบาๆ ลงบนเสื้อผ้าขณะรีด
- ใช้ที่ทำจีบ ช่วยในการทำจีบ
- หลีกเลี่ยงการใช้เครื่องรีดผ้าไหม หรือกำมะหยี่
- ผ้าบางชนิด รีดกลับด้านง่ายกว่า
- ผ้าหนา จะต้องใช้เวลารีดนานขึ้น
- หากคุณใช้หัวรีดในบริเวณต่ำใกล้พื้น ควรยกท่อให้สูงขึ้นบ่อยๆ เพื่อป้องกันการก่อตัวของน้ำที่เกิดจากการระเหย
- หากไอน้ำไม่ออก มีเสียงกุกกัก หรือมีน้ำออกมาจากหัวรีด ให้ยกหัวรีดขึ้นสูง บ่อยๆ เพื่อให้น้ำไหลกลับลงไป
- ใช้งานอย่างระมัดระวัง

การแก้ปัญหาเบื้องต้น

ปัญหา	สาเหตุที่น่าจะเป็นไปได้	วิธีแก้ปัญหา
ไม่มีไอน้ำ	ไม่ได้เปิดเครื่อง	ตรวจดูปลั๊กว่าแน่นหรือไม่ จากนั้นเปิดสวิตซ ไฟจะสว่างขึ้น ท่อส่งไอน้ำติดขัด
	ตรวจดูว่าท่อไม่พันกัน	ตรวจดูว่าท่อไม่พันกัน
	น้ำในถังหมด	ปิดเครื่อง และเติมน้ำ
ไอน้ำไม่ค่อยออก	เครื่องมีคราบตะกรัน เนื่องจากขาดการล้างอย่างต่อเนื่อง	ปฏิบัติตามขั้นตอนทำความสะอาด
	ท่อส่งไอน้ำติดขัด	ตรวจดูว่าท่อไม่พันกัน
	น้ำในถังหมด	ปิดเครื่อง และเติมน้ำ
	ระบบไอน้ำยังไมพร้อมใช้งาน	เครื่องจะใช้เวลาเตรียมพร้อมประมาณ 60 วินาที หลังจากเปิดสวิตซ์
มีน้ำออกมาจากหัวรีด	มีน้ำที่เกิดจากการระเหยค้างอยู่ ในท่อส่งไอน้ำ	อย่ารีดผ้าแนวขวาง ถือหัวรีดในแนวตั้ง และรอน้ำไหลกลับลงไป
เครื่องใช้เวลาทำความร้อน นานเกินไป	เครื่องมีคราบตะกรัน เนื่องจากขาดการล้างอย่างต่อเนื่อง	ปฏิบัติตามขั้นตอนทำความสะอาด
ท่อจะเกิดเสียงน้ำไหล	เใช้หัวรีดในต้าแหน่งที่ใกล้พื้น และเกิดการควบแน่นของน้ำใน ท่อส่งไอน้ำ	ยกท่อส่งไอน้าขึ้นบ่อยๆระหว่างใช้งาน และปรับระดับความสูงของเสาให้อยู่ในต้าแหน่งสูงสุดเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดการควบแน่นของน้ำ
น้ำล้นออกจำกแทงค์น้ำ	เใช้หัวรีดในต้าแหน่งที่ใกล้พื้น และเกิดการควบแน่นของน้ำใน ท่อส่งไอน้ำ	ยกท่อส่งไอน้าขึ้นบ่อยๆระหว่างใช้งาน และปรับระดับความสูงของเสาให้อยู่ในต้าแหน่งสูงสุดเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดการควบแน่นของน้ำ

หากเกิดปัญหาที่ไม่ทราบสาเหตุ กรุณาติดต่อศูนย์บริการ

ทีฟาล์ว เงื่อนไขการรับประกันทั่วโลกของผลิตภัณฑ์ทีฟาล์ว

: www.tefal.com

ผลิตภัณฑ์ของท่านสามารถรับการดูแลจากศูนย์บริการทีฟาล์วระหว่างและหลังสิ้นสุดระยะเวลารับประกันตามเงื่อนไขที่กำหนด

การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วของท่านได้การรับประกันสำหรับกรณีของความเสียหายที่เกิดกับผลิตภัณฑ์อันมีเหตุเนื่องมาจากความบกพร่องจากการผลิตของโรงงาน (รายละเอียดระยะเวลารับประกันและที่อยู่ของบริษัทฯในแต่ละประเทศตามรายละเอียดแนบท้าย) นับจากวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์

เงื่อนไขการรับประกันทั่วโลกจากโรงงานผู้ผลิตทีฟาล์วถือเป็นสิทธิ์ประโยชน์เพิ่มเติม ซึ่งไม่มีผลเกี่ยวเนื่องต่อสิทธิทางกฎหมายอื่นของผู้บริโภค

เงื่อนไขการรับประกันนี้ครอบคลุมค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่จะเกิดขึ้นเพื่อทำให้ผลิตภัณฑ์ที่อยู่ภายใต้การรับประกันดังกล่าวสามารถกลับมาใช้งานได้ในสถานะปกติ (ไม่ว่าเป็นการซ่อมแซม, เปลี่ยนชิ้นส่วน ค่าแรงหรือการเปลี่ยนสินค้า) สัญญาผูกมัดต่อทีฟาล์วและการตัดสินใจใดๆของท่านภายใต้การรับประกันนี้จะจำกัดเฉพาะการซ่อมแซมผลิตภัณฑ์หรือการเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ดังกล่าว

เงื่อนไขการรับประกันและข้อยกเว้น

ผลิตภัณฑ์จะได้รับการรับประกันจากทีฟาล์วเมื่อแสดงผลิตภัณฑ์พร้อมหลักฐานในการซื้อและเมื่ออยู่ภายในระยะเวลาการรับประกัน เงื่อนไขการรับประกันและใช้ในประเทศที่มีรายชื่อตามแนบท้าย ท่านสามารถนำผลิตภัณฑ์ไปติดต่อยังศูนย์บริการหรือสามารถส่งทางไปรษณีย์โดยบรรจุหีบห่อที่เหมาะสม ที่อยู่ของศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งของทีฟาล์วมีรายละเอียดในเว็บไซต์ (www.tefal.com) หรือติดต่อที่เบอร์โทรศัพท์ของแต่ละประเทศตามระบุแนบท้ายเพื่อตรวจสอบที่อยู่ของศูนย์บริการ ทีฟาล์วไม่มีสัญญาผูกมัดในการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนสินค้าที่ไม่มีหลักฐานในการซื้อมาแสดง

การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมถึง

ความชำรุดเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดวิธี การใช้งานโดยความประมาท การไม่ปฏิบัติตามคู่มือการใช้งานทีฟาล์ว การเชื่อมต่อกระแสไฟฟ้าหรือแรงดันไฟฟ้าที่ไม่สอดคล้องกับผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์ถูกปรับแต่งหรือซ่อมแซมแก้ไขโดยผู้ซื้อหรือศูนย์บริการที่ไม่ได้รับการแต่งตั้งจากบริษัทฯ อีกทั้งไม่ครอบคลุมถึงกรณีชิ้นส่วนและอุปกรณ์ที่เกิดรอยขูดขีด เสียหายหรือชีดตามการใช้งาน การซ่อมหรือเปลี่ยนวัสดุอะไหล่และอุปกรณ์ที่สึกหรอหรือหมดอายุตามการใช้งาน และกรณีอื่นๆดังต่อไปนี้

- การใช้ผลิตภัณฑ์กับน้ำผิดประเภท
- ประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ลดลงเนื่องจากตะกรัน (หากผลิตภัณฑ์เกิดคราบตะกรัน โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำในคู่มือการใช้งานอย่างสม่ำเสมอ)
- ความเสียหายที่เกิดจากน้ำ ฝุ่น หรือแมลงเข้าไปภายในตัวผลิตภัณฑ์
- การใช้งานเกินขนาด ความเสียหายจากการเชื่อมต่อแรงดันไฟฟ้าที่ไม่สอดคล้องกับผลิตภัณฑ์
- ความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุ ภัยธรรมชาติ ต่างๆ เช่น อัคคีภัย น้ำท่วม ฟ้าผ่า เป็นต้น
- การใช้งานที่นอกเหนือจากการใช้งานภายในครัวเรือนหรือเป็นการใช้งานเชิงพาณิชย์
- อุปกรณ์เสริมต่างๆ ที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ เช่น เครื่องแก้วหรือกระเบื้อง

- ความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานและดูแลไม่เหมาะสม ความเสียหายจากการบรรจุหีบห่อเพื่อการขนส่งที่ไม่เหมาะสม
- การเปลี่ยนวัสดุ อุปกรณ์สึกหรอตามการใช้งาน

การรับประกันทั่วโลกของผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วมีผลใช้กับผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วที่ซื้อในประเทศที่ระบุไว้ตามแนบท้ายและผลิตภัณฑ์ดังกล่าวถูกใช้งานในครัวเรือนเป็นหลักในประเทศที่มีรายชื่อตามระบุแนบท้าย หากมีการซื้อผลิตภัณฑ์ในประเทศหนึ่งที่อยู่ในรายชื่อแต่นำไปใช้งานในอีกประเทศหนึ่งที่อยู่ในรายชื่อ มีรายละเอียดเพิ่มเติมดังนี้

a) ระยะเวลาการรับประกันทั่วโลกของผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วถือตามประเทศที่นำไปใช้งาน แม้ว่าระยะเวลาการรับประกันของประเทศที่ซื้อผลิตภัณฑ์ดังกล่าวมาจะแตกต่างกัน
b) การรับประกันทั่วโลกของผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วไม่รวมถึงความไม่สอดคล้องกันของผลิตภัณฑ์ที่ซื้อกับมาตรฐานการจ่ายไฟฟ้าของประเทศที่นำไปใช้งาน เช่น แรงดันไฟฟ้า คลื่นความถี่ ปลั๊กไฟ หรือข้อกำหนดทางเทคนิคอื่นๆ
c) ระยะเวลาในการซ่อมอาจนานขึ้น หากซื้อผลิตภัณฑ์จากประเทศอื่นที่มิใช่ประเทศที่นำไปใช้งาน ซึ่งในประเทศที่นำไปใช้งานนั้น ผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วไม่ได้จำหน่ายโดยตัวแทนของบริษัทฯ
d) ในกรณีที่ไม่สามารถซ่อมได้ การรับประกันนี้จะจำกัดขอบเขตการรับประกันอยู่ที่การเปลี่ยนเป็นผลิตภัณฑ์ที่เหมือนกันหรือคล้ายคลึงกันหรือราคาใกล้เคียงกัน แล้วแต่กรณีใดจะสามารถทำได้

สิทธิทางกฎหมายของผู้บริโภค (Consumer Statutory Rights)

การรับประกันทั่วโลกของผลิตภัณฑ์ทีฟาล์วไม่มีผลเกี่ยวเนื่องต่อสิทธิทางกฎหมายอื่นของผู้บริโภคที่พึงมีหรือสิทธิที่ผู้ค้าปลีกมีต่อผู้บริโภคที่ซื้อผลิตภัณฑ์ การรับประกันนี้เป็นการให้สิทธิประโยชน์ที่เฉพาะเจาะจงแก่ผู้บริโภคและผู้บริโภคอาจได้รับสิทธิทางกฎหมายอื่นๆซึ่งแตกต่างไปตามแต่ละรัฐหรือแต่ละประเทศ ผู้บริโภคอาจพิจารณาสิทธิทางกฎหมายอื่นใด(หากมี) ซึ่งขึ้นกับดุลยพินิจของผู้บริโภค

ข้อมูลเพิ่มเติม

อะไหล่ ชิ้นส่วน อุปกรณ์ที่สึกหรอหรือหมดอายุจากการใช้งาน ผู้บริโภคสามารถติดต่อเพื่อตรวจสอบข้อมูลและซื้อได้ที่ศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจากบริษัทฯ

** ผลิตภัณฑ์ทีฟาล์ว TEFAL อาจอยู่ภายใต้เครื่องหมายทางการค้า T-FAL ในบางประเทศหรือภูมิภาค เช่น อเมริกาและญี่ปุ่น. TEFAL/T-FAL เป็นเครื่องหมายทางการค้าที่จดทะเบียนของ Groupe SEB*

INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST

الجزائر **ALGERIA**	CIJA 9 rue Puvis de Chavannes Saint Euquene Oran	1 an 1 year	**(0)41 28 18 53**
ARGENTINA	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires	2 años 2 years	**0800-122-2732**
ՀԱՅԱՍՏԱՆ **ARMENIA**	ՓԲԸ «Գրուպպա ՍԵԲ», 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3	2 տարի 2 years	**(010) 55-76-07**
AUSTRALIA	GROUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128	1 year	**02 97487944**
ÖSTERREICH **AUSTRIA**	SEB ÖSTERREICH HmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge	2 Jahre 2 years	**01 866 70 299 00**
BELGIQUE **BELGIE** **BELGIUM**	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	**070 23 31 59**
БЕЛАРУСЬ **BELARUS**	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	**017 2239290**
BOSNA **I HERCEGOVINA**	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo	2 godine 2 years	**Info-linija za potrošače** **033 551 220**
BRASIL **BRAZIL**	SEB DO BRASIL PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Avenida Arno, 146 Mooca 03108-900 São Paulo SP	1 ano 1 year	**0800-119933**
БЪЛГАРИЯ **BULGARIA**	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД Ул. Борово 52 Г, ет. 1, офис 1, 1680 София	2 години 2 years	**0700 10 330**
CANADA	GROUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON M1V 3N8	1 an 1 year	**800-418-3325**
CHILE	GROUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, piso 5, oficina 501 Santiago	2 años 2 years	**12300 209207**
COLOMBIA	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca	2 años 2 years	**18000919288**

HRVATSKA CROATIA	SEB Developpement S.A.S. Vodnjanska 26 10000 Zagreb	2 godine 2 years	**01 30 15 294**
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	GROUPE SEB ČR spol. s r .o. Jankovcova 1569/2c 170 00 Praha 7	2 roky 2 years	**731 010 111**
DANMARK DENMARK	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup	2 år 2 years	**44 663 155**
DEUTSCHLAND GERMANY	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5 63067 Offenbach	2 Jahre 2 years	**0212 387 400**
EESTI ESTONIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 aastat 2 years	**5 800 3777**
SUOMI FINLAND	Groupe SEB Finland Kutojantie 7 02630 Espoo	2 Vuotta 2 years	**09 622 94 20**
FRANCE Incluant uniquement Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	GROUPE SEB FRANCE Service Consommateur Moulinex BP 15 69131 ECULLY CEDEX	1 an 1 year	**09 74 50 47 74**
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιεράτου 7 Τ.Κ. 145 64 Ν. Κηφισιά	2 χρόνια 2 years	**2106371251**
香港 **HONG KONG**	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong	1 year	**852 8130 8998**
MAGYARORSZÁG HUNGARY	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. Távíró köz 4 2040 Budaörs	2 év 2 years	**06 1 801 8434**
INDONESIA	GROUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia	1 year	**+62 21 5793 6881**
ITALIA ITALY	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano	2 anni 2 years	**199207354**
JAPAN	GROUPE SEB JAPAN Co. Ltd. 1F Takanawa Muse Building, 3-14-13, Higashi Gotanda, Shinagawa-Ku, Tokyo 141-0022	1 year	**0570-077772**
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссесі,16А, 3 үйі	2 жыл 2 years	**727 378 39 39**
한국어 **KOREA**	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 서린동 88 서린빌딩 3층 110-790	1 year	**1588-1588**

LATVJA LATVIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 gadi 2 years	**6 716 2007**
LIETUVA LITHUANIA	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 metai 2 years	**6 470 8888**
LUXEMBOURG	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus	2 ans 2 years	**0032 70 23 31 59**
MACEDONIA	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България	2 години 2 years	**(0)2 2050 022**
MALAYSIA	Unit No.402-403, Level 4, Uptown 2, No.2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.	1 year	**(603) 7710 8000**
MEXICO	Groupe.S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hildalgo 11 560 México D.F.	1 año 1 year	**(01800) 112 8325**
MOLDOVA	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 ani 2 years	**(22) 929249**
NEDERLAND The Netherlands	GROUPE SEB NEDERLAND BV Generatorstraat 6 3903 LJ Veenendaal	2 jaar 2 years	**0318 58 24 24**
NEW ZEALAND	GROUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland	1 year	**0800 700 711**
NORGE NORWAY	GROUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup DANMARK	2 år 2 years	**815 09 567**
PERU	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima – Perú	1 año 1 year	**441 4455**
POLSKA POLAND	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa	2 lata 2 years	**0801 300 423 koszt jak za połączenie lokalne**
PORTUGAL	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa	2 anos 2 years	**808 284 735**
REPUBLIC OF IRELAND	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin	1 year	**01 677 4003**
ROMÂNIA ROMANIA	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București	2 ani 2 years	**0 21 316 87 84**
РОССИЯ RUSSIA	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3	2 года 2 years	**495 213 32 30**

SRBIJA SERBIA	SEB Developpement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd	2 godine 2 years	**060 0 732 000**
SINGAPORE	GROUPE SEB SINGAPORE Pty Ltd. 59 Jalan Pemipin, #04-01/02 L&Y Building Singapore 577218	1 year	**65 6550 8900**
SLOVENSKO SLOVAKIA	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Rybničná 40 831 06 Bratislava	2 roky 2 years	**233 595 224**
SLOVENIJA SLOVENIA	SEB d.o.o Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR	2 leti 2 years	**02 234 94 90**
ESPAÑA SPAIN	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecourban 08018 Barcelona	2 años 2 years	**902 31 24 00**
SVERIGE SWEDEN	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUP SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby	2 år 2 years	**08 594 213 30**
SUISSE CHWEIZ SWITZERLAND	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg	2 ans 2 Jarhre 2 years	**044 837 18 40**
TAIWAN	SEB ASIA Ltd. Taipei International Building, Suite B2, 6F-1, No. 216, Tun Hwa South Road, Sec. 2 Da-an District Taipei 106, R.O.C.	1 year	**886-2-27333716**
THAILAND	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320	2 years	**662 351 8911**
TÜRKIYE TURKEY	GROUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok. No: 28 K.12 Maslak	2 YIL 2 years	**216 444 40 50**
U.S.A.	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332	1 year	**800-395-8325**
Україна UKRAINE	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна	2 роки 2 years	**044 492 06 59**
UNITED KINGDOM	GROUPE SEB UK LTD Riverside House Riverside Walk Windsor Berkshire, SL4 1NA	1 year	**0845 602 1454**
VENEZUELA	GROUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas	2 años 2 years	**0800-7268724**
VIETNAM	GROUPE SEB VIETNAM (Representative office) 127-129 Nguyen Hue Street District 1, Ho Chi Minh City, Vietnam	1 year	**+84-8 3821 6395**

: www.tefal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: . . . . . / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inköpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukuupäev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылған мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Վաճառքի օրը / วันที่ซื้อ / **購買日期** /**購入日**/구입일자/ تاريخ الشراء/تاريخ خريد

Product reference: . . . . . / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencja produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauces numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produk rujukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Моделі / Κωδικός προιόντος / Մոդել / รุ่นผลิตภัณฑ์ / **產品模型** /**製品レファレンス番号**/제품명/ مرجع المنتج/مرجع محصول

Retailer name & address: . . . . . / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozzio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele şi adresa vânzătorului / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipusszám / Názov a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodavca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume şi adresă vânzător / Název a adresa prodejce / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Satıcı firmanın adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговки обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ /**零售商的店名和地址**/ **販売店の名前**、住所/소매점 이름과 주소/ نام خرده فروش وآدرس/اسم بائع التجزئة وعنوانه

Distributor stamp: . . . . . ./ Cachet distributeur /Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozzio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ştampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razítko predajcu / Zīmogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ştampila vânzătorului/ Razítko prodejce/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đóng dấu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавця / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Վաճառողի կնիքը / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / **零售商的蓋印** / 販売店印 /소매점 직인/ مهر خرده فرو/ختم بائع التجزئة

02/2012

1800125996 IS6200 Z1_110X154 25/05/11 11:39 Page24